ALHYDRAN

medical after care for the skin

High protection

SPF 30

UVB + UVA

Paraben free
Fragrance free

EN

Name
ALHYDRAN with high sun protection

Product description
ALHYDRAN with sun protection is a medical hydrating cream offering high-level protection against UVA and UVB rays (SPF 30). ALHYDRAN provides optimal and long-lasting hydration and prevents moisture loss.
Ideal for treatment of disrupted skin barrier. Suitable for (after)care of burn wounds, treatment and prevention of scars, treatment of (extremely) dry skin and reduction of redness and itching.

ALHYDRAN is hypoallergenic and contains no parabens or fragrances. Suitable for all skin types.

Ingredients
Aloe Barbadensis Leaf Juice, (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Homosalate, Caprylic/Capric Triglyceride, Zinc Oxide, Glyceryl Stearate, Cetearyl Alcohol, Decyl Oleate, Cetearyl Isononanoate, Polysorbate 60, Ethylhexyl Salicylate, Octocrylene, Butyl Methoxydibenzoylmethane, Sorbitan Stearate, Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxyethanol, Cetareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Polyhydroxystearic Acid, Ascorbic Acid (Vitamin C), Disodium EDTA.

Properties:
ALHYDRAN is a medical cream with a base of freshly manufactured Aloe Vera Gel. Aloe Vera gives the cream strong moisturising properties and a mildness particularly suitable for damaged and vulnerable skin.

The other ingredients of the ALHYDRAN product line contain a high level of high-end cosmetic oils and fats, which further contribute to the general moisturising characteristics of the product. ALHYDRAN makes the skin supple and elastic, and is particularly suitable for skin types with reduced elasticity. The product is extremely mild and tolerated by a wide range of skin types.

High sun protection factor, SPF 30
The sun's rays are healthy for humans, but also potentially dangerous. There are two types of sunrays: UVB and UVA. (Extensive) exposure to UVB rays can lead to sunburnt skin. (Extensive) exposure to UVA rays accelerates skin ageing and can result in over-sensitivity to sunlight and hyperpigmentation (pregnancy mask, other discolouration). Both types of rays can affect cell DNA and, in the long term, contribute to the development of skin cancer. ALHYDRAN with sun protection has an SPF factor of 30 and protects against UVB as well as UVA rays.

Indications/uses:
- As a supplement to standard ALHYDRAN, to protect the skin against damaging UV rays. Routine application is advised if the skin barrier is disrupted.
- Aftercare of recently healed skin following acute and chronic wounds.
- Aftercare of damaged skin, in order to prevent scarring.
- Improves the condition of existing scars resulting from burn wounds.
- Prevents and reduces itching and pain immediately after skin has healed closed.
- Reduces eczema symptoms.
- Aftercare of burns, in particular skin care, immediately before and after wearing pressure garments and/or silicone dressings.
- Aftercare of wounds caused by freezing.
- Preventive skin care during oncological and radiation therapy.
- Aftercare of skin grafts and skin transplantation donor sites.
- Preventive care of red/dry skin and stretch marks.
- Aftercare following chemical peeling and laser treatment.
- Aftercare following medical and cosmetic surgery.

How to use:
- Apply well in advance.
- Apply liberally. About 6 teaspoons are required to fully protect an adult body.
- Regularly reapply (every 2 hours). Especially after swimming, exercising and towel drying.
- Avoid strong, midday sunlight (between 11:00 and 15:00 hours).
- No product provides 100% protection; so do not stay in the sun for too long. Not possible? Then wear clothing for extra protection: hat, t-shirt and sunglasses.
- Always keep babies and young children out of full sunlight.

Do not use:
- If there is an allergic reaction to one of the ingredients.
- On open wounds, or skin perforated by stitches that has not yet healed.
- On infected skin.
- On chronic rash or other irritated skin.
- Do not use on children under the age of 3 months.

Special precautions:
- Keep out of reach of children.
- External use only.
- Use only on healed, closed skin and not on open wounds.
- Avoid direct contact with eyes and mucous membranes.
- Do not use if packaging has been damaged or opened in transit.
- When using on children under 6 months, please consult your physician first

Side-effects:
There are no known side effects to date. Any serious incidents that have occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority (of the member state) in which the user and/or patient is established.

Storage:
- See pack for expiry date.
- Store at temperatures not exceeding 25°C.
- The product may slightly discolour or change consistency after opening due to the high concentration of natural ingredients - which include fresh, Aloe Vera gel. This does not affect the proper functioning of the cream.

Date of last revision of instructions for use:
June 2021

NL

Benaming
ALHYDRAN met hoge zonnebescherming

Productbeschrijving
ALHYDRAN met zonnebescherming is een medische hydraterende crème die hoge bescherming geeft tegen UVA- en UVB-stralen (SPF 30). ALHYDRAN zorgt voor optimale en langdurige hydratatie en voorkomt vochtverlies. Ideaal voor het behandelen van een verstoorde huidbarrière. Geschikt voor de (na)zorg van brandwonden, voorkomen en behandelen van littekens, behandelen van (zeer) droge huid, en voor het verminderen van roodheid en jeuk.

ALHYDRAN is hypoallergenic en bevat geen parabenen of geurstoffen. Geschikt voor alle huidtypen.

Ingrediënten
Aloë Barbadensis leaf juice (Aloë Vera gel uit Aruba), Aqua (water), homosalaat, capryl/caprinetriglyceride, zinkoxide, glycerylstearaat, cetearyl alcohol, decyloleaat, cetearylisononanoaat, polysorbaat 60, ethylhexylsalicylaat, octocryleen, butylmethoxydibenzoylmethaan, sorbitanstearaat, Simmondsia Chinensis zaadolie (Jojoba-olie), ceteareth-20, propyleenglycol, fenoxyethanol, cetareeth-12, cetylpalmitaat, caprylyl glycol, chloorfenesine, tocoferylacetaat (vitamine E acetaat), polyhydroxystearinezuur, ascorbinezuur (vitamine C), dinatrium-EDTA.

Eigenschappen:
ALHYDRAN is een medische crème op basis van vers verwerkte Aloë Vera Gel. Aloë Vera geeft de crème sterke hydraterende eigenschappen. De crème is zeer huidvriendelijk, met name voor de beschadigde en kwetsbare huid.

De rest van de ALHYDRAN ingrediënten bevat een hoog gehalte van hoogwaardige cosmetische oliën en vetten en dat draagt nog verder bij tot de bevochtigende eigenschappen waardoor de huid soepel en elastisch blijft, met name voor die huid waar het behoud van de elasticiteit gevaar loopt. Het product is heel zacht en wordt door bijna alle huidtypes uitstekend verdragen.

Hoge zonnebeschermingsfactor SPF 30
Zonnestralen zijn gezond voor mensen, maar ook potentieel gevaarlijk. Er zijn 2 types zonnestralen: UVB- en UVA-stralen. (Te lange) blootstelling aan UVB-stralen kan leiden tot verbranding van de huid. (Te lange) blootstelling aan UVA-stralen versnelt huidveroudering en kan overgevoeligheid voor de zon en hyperpigmentatie (zwangerschapsmasker, vlekken) veroorzaken. Beide vormen van straling kunnen het cel-DNA aantasten en op lange termijn bijdragen aan de ontwikkeling van huidkanker. ALHYDRAN met zonnebescherming heeft SPF-factor 30 en beschermt zowel tegen UVB- als UVA-stralen.

Indicaties/toepassingsgebieden:
- Als aanvulling op gewone ALHYDRAN, wanneer de huid beschermt moet worden tegen schadelijke UV-stralen. Bij een beschadigde huidbarrière dient dit routine te zijn.
- Ondersteuning bij de nabehandeling van pas genezen huid na acute en chronische wonden.
- Ondersteuning bij de nabehandeling van beschadigde huid, om littekens te voorkomen.
- Ondersteuning bij de verbetering van bestaande littekens bij brandwondenpatiënten.
- Preventie en vermindering van jeuk en pijn bij een direct gesloten huid.
- Verlichting van klachten bij eczeem.
- Nazorg van brandwonden, in het bijzonder bij het dragen van de huid voor en na het dragen van drukkledij en/of siliconenverbanden.
- Nabehandeling van wonden door bevriezing.
- Ondersteuning bij preventieve huidzorg bij oncologische, radiologische behandelingen.
- Nabehandeling van geënte zones en donorplaatsen na huidtransplantatie.
- Preventieve zorg bij een rode/droge huid en striae.
- Nazorg bij chemische peelings en laserbehandelingen.
- Nazorg bij medische- of cosmetische ingrepen.

Hoe te gebruiken:
- Breng ruim van tevoren aan.
- Smeer ruim voldoende, ongeveer 6 theelepels om een volwassen lichaam volledig in te smeren.
- Breng regelmatig opnieuw aan (elke 2 uur). Vooral na zwemmen, sporten en afdrogen
- Vermijd de intensieve middagzon (tussen 11.00 en 15.00 uur).
- Geen enkel middel biedt 100% bescherming; blijf daarom nooit te lang in de zon. Is dit niet mogelijk? Draag dan bedekkende kleding voor extra bescherming: hoed, t-shirt en zonnebril.
- Houd baby's en jonge kinderen altijd uit de volle zon.

Niet gebruiken bij:
- Vastgestelde allergie op één van de ingrediënten.
- Open wonden, of op huidperforaties na hechtingen wanneer de huid nog niet gesloten is.
- Geïnfecteerde huid.
- Blijvende uitslag of irritatie.
- Kinderen jonger dan 3 maanden.

Bijzondere voorzorgen:
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Uitsluitend voor uitwendig gebruik.
- Enkel gebruiken op de gesloten huid en niet op open wonden.
- Vermijd rechtstreeks contact met de ogen en slijmvliezen.
- Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd of al geopend is bij ontvangst van het product.
- Gebruik bij kinderen onder de zes maanden, in overleg met een arts.

Bijwerkingen:
Tot op heden zijn er geen bijwerkingen vastgesteld. Indien er ernstige voorvallen zijn in verband met het hulpmiddel, moeten deze gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten (van de lidstaat) waar de gebruiker gevestigd is.

Bewaren:
- Uiterlijke gebruiksdatum is op de verpakking vermeld.
- Bewaren bij temperaturen onder de 25 °C.
- Door de hoge concentratie natuurlijke ingrediënten, waaronder verse Aloë Vera gel, kan het product na opening iets verkleuren of wijzigen van structuur. Dit heeft geen invloed op de goede werking van de crème.

Datum van de laatste revisie van de gebruiksaanwijzing:
Juni 2021

DE

Bezeichnung
ALHYDRAN mit hohem Sonnenschutz

Produktbeschreibung
ALHYDRAN mit Sonnenschutz ist eine medizinische, hydratierende Creme, die einen hohen Schutz gegen UVA- und UVB-Strahlen bietet (Schutzfaktor 30). ALHYDRAN versorgt die Haut optimal und lang anhaltend mit Feuchtigkeit und verhindert Feuchtigkeitsverlust. Ideal für die Behandlung einer gestörten Hautbarriere. Geeignet für die (Nach)Sorge von Brandwunden. Hilft bei der Prävention und Pflege von Narben. Pflege von (sehr) trockener Haut, reduziert Rötung und Juckreiz.

ALHYDRAN ist hypoallergen und enthält keine Parabene oder Duftstoffe. Geeignet für alle Hauttypen.

Zusammensetzung
Aloe Barbadensis Blattsaft (Aloe-Vera-Gel aus Aruba), Aqua (Wasser), Homosalat, Capryl/Capric Triglyceride, Zinkoxid, Glycerylstearat, Cetearylalkohol, Decyloleat, Cetearylisononanoat, Polysorbat 60, Ethylhexylsalicylat, Octocrylen, Butylmethoxydibenzoylmethan, Sorbitanstearat, Simmondsia Chinensis-Samenöl (Jojoba-Öl), Cetareth-20, Propylenglykol, Phenoxyethanol, Cetareth-12, Cetylpalmitat, Caprylylglykol, Chlorphenesin, Tocopherylacetat (Vitamin E-Acetat), Polyhydroxystearinsäure, Askorbinsäure (Vitamin C), Dinatrium EDTA.

Eigenschaften:
ALHYDRAN ist eine medizinische Creme auf der Grundlage von frisch verarbeitetem Aloe Vera-Gel. Aloe Vera verleiht der Creme starke, hydrierende Eigenschaften. Die Creme ist sehr hautfreundlich, vor allem für beschädigte und sensible Haut.

Die übrigen Ingredienzien von ALHYDRAN weisen einen hohen Gehalt an hochwertigen Ölen und Fetten auf, die wiederum zu den anfeuchtenden Eigenschaften beitragen, wodurch die Haut geschmeidig und elastisch bleibt, vor allem bei den Hautpartien an denen der Erhalt der Elastizität gefährdet ist. Das Produkt ist sehr mild und für fast alle Hauttypen problemlos verträglich.

Hoher Sonnenschutzfaktor 30
Sonnenstrahlen sind gesund für den Menschen, jedoch auch potenziell gefährlich. Es gibt zwei Arten von Sonnenstrahlen: UVB- und UVA-Strahlen. Wenn man (zu lange) UVB-Strahlen ausgesetzt ist, kann dies zu Verbrennungen der Haut führen. Wenn man (zu lange) UVA-Strahlen ausgesetzt ist, beschleunigt sich die Hautalterung und es kann sich eine Überempfindlichkeit gegen die Sonne und Hyperpigmentierung (Schwangerschaftsmaske, Flecken) bilden. Beide Formen der Strahlung können die Zell-DNA angreifen und langfristig zur Entwicklung von Hautkrebs beitragen. ALHYDRAN mit Sonnenschutz verfügt über Schutzfaktor 30 und schützt sowohl gegen UVB- als auch UVA-Strahlen.

Indikationen/Anwendungsgebiete:
- Als Ergänzung zu der normalen ALHYDRAN-Creme, wenn die Haut gegen schädliche UV-Strahlen geschützt werden muss. Bei einer gestörten problematischen Hautbarriere sollte dies Routine sein.
- Unterstützung bei der Nachbehandlung von erst kürzlich genesener Haut nach akuten, chronischen Wunden.
- Unterstützung bei der Nachbehandlung von beschädigter Haut, um Narbenbildung zu vermeiden.
- Unterstützung bei der Verbesserung von bestehenden Narben bei Brandwundenpatienten.
- Prävention und Linderung von Juckreiz und Schmerzen bei einer gerade geschlossenen Haut.
- Linderung von Beschwerden bei Ekzem.
- Nachsorge nach Verbrennungen in Kombi nation mit Kompressionskleidung und/oder Silikonverbänden.
- Nachbehandlung von Wunden infolge Erfrierens.
- Unterstützung präventiver Hautpflege bei onkologischen, radiologischen Behandlungen.
- Nachbehandlung und Pflege der Haut von Impfzonen und nach Spalthautentnahme.
- Präventive Pflege bei roter/trockener Haut und Schwangerschaftsstreifen.
- Nachsorge bei chemischen Peelings und Laserbehandlungen.
- Nachsorge nach medizinischen oder kosmetischen Eingriffen.

Anwendung:
- Tragen Sie die Creme geraume Zeit vorher auf.
- Verwenden Sie eine ausreichende Menge, etwa 6 Teelöffel, um einen erwachsenen Körper vollständig einzuschmieren.
- Tragen Sie die Creme regelmäßig neu auf (alle 2 Stunden). Vor allem nach dem Schwimmen, Sport und Abtrocknen.
- Vermeiden Sie die intensive Mittagssonne (zwischen 11.00 und 15.00 Uhr). Kein Mittel bietet 100 %igen Schutz; bleiben Sie darum nicht zu lange in der Sonne. Ist dies nicht möglich? Tragen Sie dann Körper bedeckende Kleidung für zusätzlichen Schutz: Hut, T-Shirt und Sonnenbrille.
- Schützen Sie Babys und junge Kinder immer vor der prallen Sonne.

Nicht anwenden bei:
- Festgestellter Allergie auf eine der Ingredienzien.
- Offenen Wunden oder auf Hautperforierungen nach Nähten, wenn die Haut noch nicht geschlossen ist.
- Infizierter Haut.
- Bleibendem Ausschlag oder Reizung.
- Kindern unter 3 Monaten.

Besondere Vorsorgemaßnahmen:
- Außer Reichweite von Kindern lagern.
- Zur äußeren Anwendung.
- Ausschließlich anwenden auf geschlossener Haut und nicht auf offenen Wunden.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit den Augen und Schleimhäuten.
- Nicht anwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder bereits geöffnet ist, wenn Sie das Produkt erhalten.
- Bei Anwendung bei Kindern unter sechs Monaten, bitte vorher einen Arzt konsultieren.

Nebenwirkungen:
Bisher wurden keine Nebenwirkungen festgestellt. Sollten ernste Vorfälle im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel vorkommen, müssen diese dem Hersteller und den zuständigen (Behörden des Bundeslandes) gemeldet werden, in dem der Benutzer ansässig ist.

Aufbewahrung:
- Verfallsdatum auf der Packung beachten.
- Aufbewahrung bei Temperaturen unter 25° C.
- Aufgrund der hohen Konzentration an natürlichen Zutäten, wie u. a. Aloë Vera-Gel, kann sich das Produkt nach dem Öffnen etwas verfärben oder seine Struktur verändern. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die gute Wirkung der Creme.

Datum der letzten Prüfung der Gebrauchsanweisung:
Juni 2021

FR

Nom
ALHYDRAN avec écran solaire haute protection

Description produit
ALHYDRAN avec écran solaire est une crème médicale hydratante comportant un haut niveau de protection contre les rayons UVA et UVB (SPF 30). ALHYDRAN offre une hydratation optima y duradera y evita la pérdida de humedad. Es ideal para el tratamiento de una barrera cutánea perturbada. Apta para el (post-)tratamiento de quemaduras, la prevención o el tratamiento de cicatrices, el tratamiento de piel (sumamente) seca, y para reducir rojeces y picazón.

ALHYDRAN est hypoallergénique et ne contient ni parabènes ni parfums. Convient à tous types de peau.

Composition
Jus de feuille d'Aloe Barbadensis (Gel Aloe Vera d'Aruba), Aqua (Eau), Homosalate, Triglycéride d'acide caprique et capryligue, Oxyde se zinc, Stéarate de glycéryle, Alcool céthéaryligue, Oléate de décyle, Isononanoate céthéaryligue, Polysorbate 60, Salicylate d'octyle, Octocrylène, Butyl methoxydibenzoylmethane, Stéarate de sorbitan, Huile de pépin Simmondsia Chinensis (Huile de jojoba), Céteareth-20, Propylene glycol, Phénoxyéthanol, Céteareth-12, Palmitate de céthyle, Caprylyl glycol, Chlorphénésine, Acétate de tocophéryle (Acétate de Vitamine E), Acide polyhydroxystéarique, Acide ascorbique (Vitamine C), Disodium EDTA.

Propriétés:
ALHYDRAN est une crème médicale à base de gel d'Aloe Vera fraîchement préparé. L'Aloe Vera procure à la crème des propriétés hydratantes intenses. La crème est très bien tolérée par la peau, principalement les peaux abîmées et fragiles.

Les autres ingrédients d'ALHYDRAN contiennent un taux élevé d'huiles et de graisses cosmétiques de qualité supérieure qui contribuent également aux propriétés hydratantes de la crème. Ils permettant à la peau de maintenir sa souplesse et son élasticité notamment dans les cas où cette élasticité est en péril. Le produit est très doux et convient parfaitement à pratiquement tous les types de peau.

Indice haute protection solaire, SPF 30
Les rayons du soleil sont bons pour l'homme mais peuvent également s'avérer dangereux. Il existe deux types de rayons : UVB et UVA. Une exposition (prolongée) aux rayons UVB peut provoquer des coups de soleil. Une exposition (prolongée) aux rayons UVA peut accélérer le vieillissement de la peau et entraîner une hypersensibilité au soleil ainsi qu'une hyperpigmentation (masque de grossesse et autres dépigmentations). Les deux types de rayons peuvent affecter l'ADN cellulaire et contribuer, sur le long terme, au développement du cancer de la peau. ALHYDRAN avec écran solaire possède un indice SPF de 30 et protège la peau à la fois contre les rayons UVB et UVA.

Indications/utilisations :
- En complément de la crème ALHYDRAN standard, pour protéger la peau des rayons UV nocifs. Une application régulière est conseillée en cas de lésions de la barrière cutanée.
- Adjuvant de soin postcure pour les peaux récemment cicatrisées suite à des lésions chroniques ou aiguës.
- Adjuvant de soin postcure pour les peaux abimées, afin de prévenir la formation de cicatrices.
- Adjuvant pour améliorer l'état de cicatrices existantes dues à des brûlures.
- Prévention et diminution des démangeaisons et douleurs en cas de peau fermée immédiatement.
- Soulagement des symptômes en cas d'eczéma.
- Soins postérieurs aux brûlures, en particulier pour soigner la peau avant et après le port de vêtements compressifs et/ou de bandages en silicone.
- En soin postcure des lésions causées par le gel.
- Favorise les soins préventifs de la peau lors de traitements oncologiques, radiologiques.
- Traitement consécutif de zones greffées et d'endroits donneurs après la transplantation de peau.
- Prévention des vergetures en cas de peau sèche ou avec des rougeurs.
- En soin postcure des peelings chimiques et des traitements au laser.
- En soin postcure des interventions médicales et cosmétiques.

Comment l'utiliser :
- Appliquer longtemps à l'avance.
- Appliquer généreusement. Environ 6 cuillères à café sont nécessaires pour la protection complète d'un corps adulte.
- Appliquer régulièrement (toutes les 2 heures). En particulier après s'être baigné, avoir fait de l'exercice ou s'être séché à la serviette.
- Éviter de s'exposer aux heures les plus chaudes (entre 11h et 15h).
- Aucun produit n'offre de protection à 100 % ; ne pas rester au soleil trop longtemps. Impossible ? Dans ce cas, porter des vêtements pour une protection supplémentaire : chapeau, t-shirt et lunettes de soleil.
- Toujours installer les bébés et les jeunes enfants à l'abri des rayons directs du soleil.

Ne pas utiliser en cas de :
- Allergie connue à l'un de ses ingrédients.
- Plaies ouvertes ou plaies recousues non fermées.
- Peau infectée.
- Érythème chronique et autres irritations de la peau.
- Enfants de moins de 3 mois.

Précautions particulières:
- À garder hors de portée des enfants.
- Exclusivement réservé à un usage externe.
- N'appliquer que sur la peau refermée et pas sur des plaies ouvertes.
- Éviter le contact direct avec les yeux et les muqueuses.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou déjà ouvert à réception du produit.
- Utilisation chez les enfants de moins de six mois après concertation avec un médecin.

Effets secondaires :
À ce jour, aucun effet secondaire n'a été signalé. Le fabricant et les autorités compétentes (de l'État membre) dans lequel l'utilisateur est établi devront être tenus au courant de tous les incidents graves qui seraient liés à cette aide technique.

Conservation :
- La date de péremption est indiquée sur la boîte.
- À conserver à une température inférieure à 25°C.
- Par la concentration élevée en ingrédients naturels, dont le gel Aloë Vera, le produit risque après ouverture légèrement changer de couleur ou de structure, ce qui n'a aucune incidence sur le bon effet de la crème.

Date de la dernière révision du mode d'emploi :
Juin 2021

ES

Nombre
ALHYDRAN con factor de protección solar alto

Descripción del producto
ALHYDRAN con protección solar es una crema hidratante de uso médico con un alto factor de protección frente a los rayos UVA y UVB (FPS 30). ALHYDRAN ofrece una hidratación óptima y duradera y evita la pérdida de humedad. Es ideal para el tratamiento de una barrera cutánea perturbada. Apta para el (post-)tratamiento de quemaduras, la prevención o el tratamiento de cicatrices, el tratamiento de piel (sumamente) seca, y para reducir rojeces y picazón.

ALHYDRAN es hipoalergénica y no contiene parabenos ni fragancias. Apta para todo tipo de piel.

Ingredientes
Jugo de hojas de Aloe Barbadensis, (gel de Aloe Vera de Aruba), Aqua (agua), homosalato, triglicérido caprílico/capírico, óxido de zinc, estearato de glicerilo, alcohol cetearílico, oleato de decilo, isononaato de cetearilo, polisorbato 60, salicilato de etilhexilo, octocrileno, butil metossidibenzoilmetano, estearato de sorbitán, aceite de semilla de Simmondsia Chinensis (aceite de jojoba), Ceteareth-20, propilenglicol, fenoxietanol, Ceteareth-12, palmitato de cetilo, capililglicol, clorfenesina, acetato de tocoferilo (acetato de vitamina E), ácido polihidroxiesteárico, ácido ascórbico (vitamina C), EDTA disódico.

Propiedades:
ALHYDRAN es una crema médica a base de gel de aloe vera procesado como producto fresco. El aloe vera otorga a la crema fuertes propiedades hidratantes. La crema es muy respetuosa con la piel, especialmente con la piel dañada y delicada.

Los demás ingredientes de la línea de productos ALHYDRAN contienen un alto nivel de aceites y grasas cosméticas de alta gama, que además contribuyen a mejorar aún más las propiedades hidratantes generales del producto. ALHYDRAN propicia la flexibilidad y elasticidad de la piel, en especial para el tipo de piel con elasticidad reducida. El producto es sumamente suave y es tolerado por casi todos los tipos de piel.

Alto factor de protección solar: FPS 30
Los rayos solares son saludables para el ser humano, pero también pueden ser peligrosos. Existen dos tipos de radiación solar: UVB y UVA. La exposición (prolongada) a los rayos UVB puede producir quemaduras solares cutáneas. La exposición (prolongada) a los rayos UVA acelera el envejecimiento de la piel y puede ocasionar hipersensibilidad solar e hiperpigmentación (máscara del embarazo, otras decoloraciones). Ambos tipos de radiación pueden afectar al ADN de las células y, a largo plazo, contribuir al desarrollo de cáncer de piel. ALHYDRAN con protección solar tiene un FPS de 30 y protege tanto de los rayos UVB como de los UVA.

Indicaciones/usos:
- Como complemento a la crema ALHYDRAN estándar para proteger la piel de los dañinos rayos UV. Se aconseja su aplicación habitual cuando existan alteraciones de la barrera protectora de la piel.
- Para el cuidado posterior de pieles recién curadas de heridas agudas y crónicas.
- Para el cuidado posterior de pieles lastimadas para prevenir cicatrices.
- Para mejorar el estado de cicatrices exis tentes producidas por quemaduras.
- Para la prevención y reducción de picazón y dolor de la piel recién cicatrizada.
- Para la reducción de los síntomas de eczema.
- Para el post-tratamiento de quemaduras y en particular, para el cuidado de la piel previo y posterior de llevar prendas de presión y/o apósitos de silicona.
- Para el post-tratamiento de lesiones por congelación.
- Para el cuidado preventivo de la piel durante tratamientos oncológicos y de radioterapia.
- Para el post-tratamiento posterior de injertos de piel y de las zonas donantes después de los trasplantes de piel.
- Para la prevención de rojeces/ sequedad y estrías.
- Para el cuidado posterior tras someterse a tratamientos de peeling químico y por láser.
- Para el cuidado posterior tras someterse a cirugías reparadoras o cosméticas.

Modo de uso:
- Aplicar con mucha antelación.
- Aplicar generosamente. Se requieren unas 6 cucharadas de té para proteger el cuerpo de un adulto.
- Volver a aplicar regularmente (cada 2 horas). Especialmente después de nadar, hacer ejercicio o secarse con la toalla.
- Evitar la exposición a los intensos rayos de las horas centrales del día (entre las 11:00 y las 15:00).
- Ningún producto protege del sol al 100 %, por lo que debe evitarse la exposición solar prolongada. ¿No es posible? Use prendas y accesorios como protección adicional: sombrero, camiseta y gafas de sol.
- Mantenga siempre a los bebés y niños pequeños apartados de la exposición directa al sol.

No usar en caso de:
- Alergia diagnosticada a alguno de sus ingredientes.
- Heridas abiertas o piel perforada por suturas aún no cicatrizadas.
- Piel infectada.
- Sarpullido crónico u otra irritación cutánea.
- Niños menores de 3 meses.

Precauciones especiales:
- Guardar fuera del alcance de los niños.
- Únicamente para uso externo.
- Sólo usar sobre la piel cicatrizada y cerrada, no sobre heridas abiertas.
- Evitar el contacto directo con los ojos y las mucosas.
- No utilizar si el envase está dañado en el momento en que recibió el producto.
- Si se quiere usar en niños menores de seis meses, consultar con un médico.

Efectos secundarios:
Hasta la fecha, no se han constatado efectos secundarios. Si se producen incidentes graves relacionados con el producto sanitario, se deberán notificar al fabricante y a as autoridades competentes (del Estado miembro) en el que esté establecido el usuario.

Conservación:
- Consulte la fecha de caducidad en el envase.
- Guardar a una temperatura inferior a los 25 grados.
- El producto puede presentar cierto descoloramiento o modificación en su estructura debido a la alta concentración de ingredientes naturales, entre otros, gel de aloe vera fresca. Esto no afectará el buen funcionamiento de la crema.

Fecha de la última revisión de estas instrucciones de uso:
Junio de 2021

IT

Nome
ALHYDRAN ad elevata protezione solare

Descrizione del prodotto
ALHYDRAN con protezione solare è una crema idratante farmaceutica che offre elevata protezione dai raggi UVA e UVB (SPF 30). ALHYDRAN garantisce un'idratazione ottimale e durevole e previene la perdita di umidità. Previene la disidratazione ed è ideale per il trattamento di una barriera cutanea alterata. È adatta per la cura (post-trattamento) di ferite da ustioni, per la prevenzione e il trattamento di cicatrici, il trattamento di pelle (molto) secca e per ridurre il rossore e il prurito.

ALHYDRAN è ipoallergenica e non contiene parabeni o fragranze. Adatta per tutti i tipi di pelle.

Ingredienti
Succo di foglie di Aloe Barbadensis, (gel di Aloe Vera de Aruba), acqua, omosalato, trigliceride caprilico/capirico, ossido di zinco, stearato di glicerilo, alcool cetilstearilico, decil oleato, cetilstearil isononanoato, polisorbato 60, etilesil salicilato, octocrilene, butil metossidibenzoilmetano, sorbitano stearato, olio di semi di Simmondsia Chinensis (olio di jojoba), ceteareth-20, propilenglicole, fenossietanolo, ceteareth-12, cetil palmitato, glicole caprilico, clorfenesina, tocoferil acetato (vitamina E acetato), acido poliidrossistearico, acido ascorbico (vitamina C), EDTA bisodico.

Proprietà:
ALHYDRAN è una crema medica a base di gel di Aloe Vera fresca. L'Aloe Vera conferisce alla crema un forte potere idratante. La crema ha un'azione cutanea estremamente delicata, soprattutto su pelle fragile e con lesioni.

Gli altri ingredienti della linea di prodotti ALHYDRAN contengono una grande quantità di oli e grassi cosmetici di alta qualità, che accentuano ulteriormente le proprietà idratanti del prodotto. ALHYDRAN rende la pelle morbida ed elastica, in particolare nei casi in cui sia perdendo elasticità. Il prodotto è molto morbido e tollerato da tutti i tipi di pelle.

Elevato fattore di protezione solare: SPF 30
I raggi del sole sono benefici per gli esseri umani, ma, allo stesso tempo, sono potenzialmente pericolosi. I raggi solari sono di due tipi: UVB e UVA. Un'esposizione (prolungata) ai raggi UVB può provocare scottature, mentre un'esposizione (prolungata) ai raggi UVA accelera l'invecchiamento della pelle e può determinare fotosensibilità e alterazione della pigmentazione (ipergimentazione come, ad esempio, la maschera gravidica, e depigmentazione). Entrambi i tipi di radiazioni possono avere effetti sul DNA cellulare e, a lungo termine, contribuire alla formazione di melanomi. ALHYDRAN con fattore di protezione solare (SPF) 30 è in grado di proteggere sia dalle radiazioni UVB che UVA.

Indicazioni/utilizzi:
- Per integrare l'azione di ALHYDRAN standard proteggendo la pelle dai raggi UV dannosi. Si consiglia l'applicazione quotidiana se la barriera cutanea è danneggiata.
- Come ausilio nel post-trattamento di pelle guarita da poco da ferite acute e croniche.
- Come ausilio nel post-trattamento di pelle danneggiata, per prevenire la formazione di cicatrici.
- Come ausilio per migliorare la condizione di cicatrici esistenti derivanti da ustioni.
- Prevenzione e riduzione di prurito e dolore su una pelle chiusa.
- Riduzione del fastidio dovuto a eczema.
- Post-trattamento cutaneo post-ustione, in particolare prima e dopo l'uso di fasce compressive e bendaggi al silicone.
- Per il post-trattamento di ferite causate da congelamento.
- Come ausilio per la cura preventiva della pelle nel corso di terapie oncologiche e radioterapia.
- Post-trattamento di innesti cutanei e siti di prelievo dopo trapianti di pelle.
- Cura per prevenire pelle rossa/secca e striature.
- Come post-trattamento dopo trattamenti di peeling chimico e laser.
- Post-trattamento in seguito a interventi medici o cosmetici.

Come si usa:
- Applicare in anticipo.
- Applicare in abbondanza: sono necessari circa sei cucchiai di prodotto per proteggere completamente un corpo adulto.
- Ripetere l'applicazione regolarmente (ogni due ore), soprattutto dopo il bagno, dopo aver svolto attività fisica e dopo essersi asciugati con l'asciugamano.
- Evitare l'esposizione al sole nelle ore più calde (tra le 11:00 e le 15:00).
- Dal momento che nessun prodotto garantisce una protezione al 100%, occorre evitare di rimanere esposti al sole troppo a lungo. Se ciò non è possibile, per una protezione maggiore, indossare berretto, t-shirt e occhiali da sole.
- Tenere sempre neonati e bambini piccoli al riparo - dall'esposizione diretta ai raggi solari.

Non usare in caso di:
- Allergia nota a uno degli ingredienti.
- Ferite aperte o pelle perforata da punti che non è ancora guarita.
- Pelle infettata.
- Rash cronico o irritazioni cutanee di altro tipo.
- Bambini d'età inferiore ai 3 anni.

Precauzioni particolari:
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Unicamente per uso esterno.
- Applicare unicamente sulla pelle intatta e non sulle ferite aperte.
- Evitare il contatto diretto con gli occhi e le mucose.
- Da non usarsi se la confezione è danneggiata o aperta alla consegna del prodotto.
- Usare su bambini al di sotto dei sei mesi d'età dopo consultazione con un medico.

Effetti collaterali:
Fino ad oggi non sono noti effetti collaterali. Eventuali casi gravi relativi al prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità competenti (dello Stato membro) in cui si trova l'utente.

Conservazione:
- La data ultima per l'uso è indicata sulla confezione.
- Conservare a temperature inferiori ai 25 °C.
- Data l'alta concentrazione di ingredienti naturali, tra cui gel di Aloe Vera fresca, dopo l'apertura il prodotto può scolorirsi leggermente o cambiare struttura. Ciò non influisce sulla corretta azione della crema.

Data di ultima revisione delle istruzioni per l'uso:
Giugno 2021

TR

Adlandırma
Yüksek güneş koruma özelliğine sahip ALHYDRAN.

Ürün tanımı
Güneş korumalı ALHYDRAN UVA ve UVB ışınlarına (SPF 30) karşı yüksek koruma sunan tıbbi nemlendirici bir kremdir. ALHYDRAN optimal ve uzun süreli nemlendirmeyi sağlayıp, sıvı kaybını önlemektedir. Bozulmuş cilt bariyerinin tedavisi için idealdir. Yanık yaralarının bakımı (bakım sonrası), yaraların tedavisi ve önlenmesi, (aşırı) kuru ciltin tedavisi ve kızarıklık ve kaşıntının azaltılması için uygundur.

ALHYDRAN hipoalerjeniktir ve paraben ya da parfüm içermez. Tüm cilt tiplerine uygundur.

Bileşenler
Aloe Barbadensis Yaprak Ekstraktı, (Aruba'dan Aloe Vera Jeli), Aqua (Su), Homosalate, Kapritik / Kaprik Trigliserit, Çinko Oksit, Glyceryl Stearate, Setil Alkol, Decyl Oleate, Cetearyl Isononanoate, Polisorbate 60, Etilheksil Salisilat, Octocrylene, Butil Metoksidibenzoilmetan, Sorbitan Stearate, Simmondsia Chinensis Çekirdeği Yağı (Jojoba Yağı), Cetareth-20, Propilen Glikol, Phenoxyetanol, Setareth-12, Cetyl Palmitate, Kaprilil Glikol, Klorfenezin, Tokoferol Asetat (E Vitamini Asetat), Askorbik Asit (C Vitamini), Disodyum EDTA.

Özellikler:
ALHYDRAN taze işlenmiş Aloë Vera Jel bazlı tıbbi bir kremdir. Aloë Vera bu kreme güçlü nemlendirici etki katmaktadır. Özelikle hassas ve tahriş olmuş ciltler için bu krem son derece cilt dostudur.

Alhydran içerisindeki diğer bileşenler ise ürüne nemlendirici özelliği iyice vurgulamak üzere konulmuşlardır. Alhydran özellikle derinin elastikiyetinin yeniden sağlanmasının tehlikede olduğu durumlar başta olmak üzere deriyi yumuşak ve esnek hale getirir. Ürün çok yumuşak ve hemen hemen tüm deri tipleri tarafından kolay tolere edilir.

Güneşe karşı yüksek koruma faktörü SPF 30

PT

Denominação
ALHYDRAN de elevada proteção solar

Descrição do produto
ALHYDRAN com proteção solar é um creme medicinal hidratante com um elevado filtro de proteção contra os raios UVA e UVB (FPS 30). ALHYDRAN garante uma longa e efetiva hidratação e evita a perda de líquidos. Ideal para o tratamento de perturbações da barreira cutânea. Adequado para o pós-tratamento de lesões cutâneas, prevenir e tratar cicatrizes, tratamento de pele (muito seca, e reduzir a coloração avermelhada da pele e a comichão.

ALHYDRAN é hipoalérgico e não contém parabenos ou fragrâncias. Adequado para todos os tipos de pele.

Ingredientes
Sumo de folha de Aloe Barbadensis (Gel de Aloé Vera de Aruba), Água, Homosalato, Triglicerídeo Caprílico/Cárpico, Óxido de Zinco, Estearato de Glicerila, Álcool Cetearílico, Decilo Oleato, Isononanoato de Cetearila, Poliissorbato 60, Salicilato de etil-hexilo, ocrocilileno, Metoxidibenzoilmetano butílico, Estearato de Sorbitano, óleo de semente de Simmondsia Chinensis (óleo de jojoba), Ceteareth-20, Propilenoglicol, Fenoxietanol, Cetareth-12, Palmitato de Cetila, Caprilil Glicol, Clorfenetina, Tocoferil Acetato (acetato de Vitamina E), Ácido poli-hidroxiestárico, Ácido Ascórbico (vitamina C), EDTA dissódico.

Propriedades:
ALHYDRAN é um creme médico à base de gel de Aloé Vera processado imediatamente após a extração. Graças ao Aloé Vera este creme tem uma alta capacidade de hidratação. Este creme é adequado para todos os tipos de pele, inclusive as peles danificadas e frágeis.

Outras ingredientes do linha de produtos ALHYDRAN incluem um alto teor de óleos e gorduras de aplicação cosmética de topo de gama, reforçando as características hidratantes gerais do produto. ALHYDRAN deixa a pele flexível e elástica, em particular nos tipos de pele em que existe o perigo de perda de elasticidade. O produto é muito suave e é bem tolerado por uma vasta variedade de tipos de pele.

Elevado filtro de proteção solar FPS 30
Os raios solares são benéficos para a saúde, mas também potencialmente perigosos. Há dois tipos de raios solares: os raios UVB e UVA. Exposição (prolongada)raios UVB pode causar queimaduras na pele. Exposição (prolongada) a raios UVA pode acelerar o envelhecimento da pele, causar hipersensibilidade ao sol e um aumento da pigmentação (manchas, máscara de gravidez (melasma). Ambas as formas de irradiação podem afetar as células de DNA e a longo prazo contribuir para o desenvolvimento de cancro da pele. ALHYDRAN protetor solar contém o filtro FPS 30 e protege tanto contra os raios UVB como UVA.

Indicações/usos:
- Como complemento do creme ALHYDRAN regular, quando a pele necessita de proteção contra os nocivos raios UV. Deve ser sempre usado caso haja uma disrupção da barreira cutânea.
- Como apoio no pós-tratamento de pele recentemente recuperada de feridas agudas ou crónicas.
- Como apoio no pós-tratamento de pele danificada para prevenir o aparecimento de cicatrizes.
- Como apoio para melhorar cicatrizes originadas por queimaduras.
- Prevenção e redução da comichão e da dor provocada pela pele retraída.
- Alívio de problemas resultantes de eczema.
- Cuidados no seguimento de queimaduras, especialmente cuidados da pele imediatamente após a remoção de peças de vestuário e/ou ligaduras de silicone.
- No tratamento de feridas por congelamento.
- Como apoio em cuidados preventivos da pele em tratamentos oncológicos e por radiação.
- Cuidados pós-cicatrização no seguimento de enxertos de pele e nas zonas doadoras após transplantes de pele.
- Cuidados preventivos para pele avermel hada /seca e estrias.
- Cuidados posteriores em tratamentos por peeling ou laser.
- Cuidados posteriores em casos de inter venções médicas ou cosméticas.

Como usar:
- Aplique o creme com bastante antecedência.
- Aplique creme suficiente, cerca de 6 colheres de sopa para um corpo adulto.
- Aplique regularmente (a cada 2 horas). Sobretudo após nadar, fazer desporto ou limpar-se.
- Evite expor-se ao sol da tarde (entre as 11 e as 15 horas).
- Nenhum produto pode garantir uma proteção de 100%; por isso não permaneça durante muito tempo ao sol. Isto não é possível! Então use roupa para uma proteção extra: chapéu, t-shirt e óculos de sol.
- Nunca exponha ao sol forte bebés e crianças pequenas.

Não usar em casos de:
- Uma alergia a algum dos ingredientes.
- Feridas abertas ou perfuração cutânea após pontos, quando a pele ainda não sarou.
- Pele infetada.
- Em erupções cutâneas crónicas ou outro tipo de irritações da pele.
- Crianças com idade inferior a 3 meses.

Cuidados especiais:
- Colocar o produto fora do alcance de crianças.
- Exclusivamente para uso externo.
- Somente para uso em pele já fechada e não directamente nas feridas.
- Evitar o contacto directo com os olhos e mucosas.
- Não utilizar se a embalagem estiver danificada ou já aberta ao adquirir o produto.
- Queira consultar o seu pediatra antes da utilização em crianças com idade inferior a seis meses.

Efeitos secundários:
Até à data, não foram reportados efeitos secundários. Em caso de ocorrência de incidentes graves relacionados com a utilização deste produto, por favor queira informar o fabricante e as autoridades competentes no Estado-Membro no qual o utilizador está estabelecido.

Conservação:
- Ver a data de validade na embalagem.
- Guardar a temperaturas inferiores a 25 °C.
- Devido ao alto teor de ingredientes naturais, entre os quais o gel fresco de Aloé Vera, é possível que a cor ou textura do produto se modifiquem após a abertura da embalagem. Isto não tem qualquer influência para o efeito do creme.

Data da última revisão do manual de instruções:
Junho de 2021

RU

Наименование
АЛЬГИДРАН с высокой степенью защиты от солнца

Описание препарата
АЛЬГИДРАН с солнцезащитными компонентами – медицинский увлажняющий крем с высоким фактором защиты от УФА и УФВ лучей (SPF 30). АЛЬГИДРАН обеспечивает оптимальное и длительное увлажнение кожи и предотвращает потерю влаги. Идеально подходит для восстановления кожного барьера. Также подходит для восстановительной терапии ожогов, рубцов (и их предотвращения) и сухой кожи. Уменьшает зуд и покраснение кожи.

АЛЬГИДРАН гипоаллергенен и не содержит парабенов и ароматических добавок. Подходит для всех типов кожи.

Ингредиенты
Сок листьев Алоэ Вера (гель Алоэ Вера/из Арубы), вода (вода), гомосалат, каприлик / каприловый триглицерид, оксид цинка, глицерилстеарат, цетеариловый спирт, децилолеат, цетеарил изононаноат, полисорбат-60, этилгексил салицилат, октокрилен, бутил-метоксидибензоилметан, сорбитан стеарат, масло семян симмондсии китайской (масло жожоба), цетеарет-20, пропиленгликоль, феноксиэтанол, цетеарет-12, цетилпальмитат, каприлилгликоль, хлорфенезин, токоферилацетат (ацетат витамина Е), полигидроксистеариновая кислота, аскорбиновая кислота (витамин С), двунатриевая соль этилендиаминтетраукусной кислоты (ЭДТА).

Свойства:
Крем АЛЬГИДРАН медицинского назначения, изготовленный на основе свежего геля Алоэ Вера. Алоэ Вера придает крему активные увлажняющие свойства. Крем имеет очень щадящее действие на кожу, в особенности, если ее покров нарушен или раним.

Другие ингредиенты товарной серии АЛЬГИДРАН содержат большое количество высококачественных косметических масел и жиров, которые также придают препараты основные увлажняющие свойства. АЛЬГИДРАН придает коже мягкость и эластичность, особенно в случае сухой, проблемной кожи. Благодаря своей мягкости крем подходит многим типам кожи.

Высокий фактор защиты, SPF 30
В целом солнечные лучи полезны для человека, однако они также могут быть потенциально опасны. Существует два типа солнечных лучей: УФА и УФВ. Продолжительное воздействие на кожу УФВ-лучей может привести к солнечному ожогу. Продолжительное воздействие на кожу УФА-лучей ускоряет старение кожи и может привести к повышенной чувствительности к солнцу и избыточной пигментации (хлоазма беременных и другие виды пигментации). Оба типа УФ-лучей могут оказывать воздействие на ДНК клеток и, в долгосрочной перспективе, способствовать развитию рака кожи. АЛЬГИДРАН с солнцезащитными компонентами имеет фактор защиты SPF 30 и защищает как от УФВ, так и от УФА лучей.

Показания к применению:
- В качестве дополнения к стандартному крему АЛЬГИДРАН, для защиты кожи от вредного воздействия УФ-лучей. Рекомендуется наносить крем регулярно, если кожный барьер нарушен.
- Помогает в уходе за кожей с повреждениями после острых и хронических ран.
- Помогает в уходе за поврежденной кожей и предотвращает образование рубцов.
- Помогает улучшить состояние существующих рубцов у ожоговых пациентов.
- Предотвращает и уменьшает зуд сразу после заживления кожи.
- Смягчает симптомы экземы.
- Помогает в уходе за кожей после ожогов, особенно перед ношением и после ношения плотно сидящей одежды и/или силиконовых бинтов.
- Подходит для восстановительной терапии ожогов и поврежденной кожи при обмораживании.
- Подходит для профилактического ухода за кожей во время онкологической и радиологической терапии.
- Подходит для восстановительной терапии трансплантатов и донорских участков кожи после трансплантации кожи.
- Подходит для профилактики сухой кожи, покраснений и растяжек.
- Подходит для восстановления кожи после химического пилинга и лазерной терапии.
- Подходит для восстановления кожи после общехирургических и пластических операций.

Инструкция по применению:
- Рекомендуется наносить АЛЬГИДРАН заранее и в достаточном количестве.
- Чтобы полностью защитить от солнца тело взрослого человека, требуется около 6 чайных ложек крема.
- Наносить АЛЬГИДРАН следует каждые 2 часа, особенно после пребывания в воде, физические упражнений и вытирания полотенцем.
- Рекомендуется избегать сильного полуденного солнца (между 11 и 15 часами).
- Ни один солнцезащитный крем не обеспе чивает 100% защиты, поэтому не следует находиться на солнце слишком долго. Если это невозможно, дополнительную защиту обеспечит одежда: шляпа, футболка и солнцезащитные очки.
- Обязательно следите за тем, чтобы дети не находились под прямыми солнечными лучами.

Не применять:
- При аллергических реакциях на ингредиенты препарата.
- На открытых ранах или не затянувшихся швах.
- На участках кожи, пораженных кожным заболеванием.
- В случае появления сыпи или другого раздражения.
- Для детей до 3-х месяцев.

Меры предосторожности:
- Хранить в местах, недоступных для детей.
- Только для наружного применения.
- Наносить только на зажившую кожу и не использовать на открытых ранах.
- Избегать попадания в глаза и на слизистые оболочки.
- Не использовать, если нарушена целостность упаковки, или она была вскрыта при транспортировке.
- Использование для детей до шести месяцев допускается по рекомендации врача.

Побочные эффекты:
Побочных эффектов не выявлено. Если использование данного средства привело к серьезным осложнениям, о них требуется сообщать фирме-изготовителю и компетентным органам (страны-члена) по месту проживания пользователя.

Хранение:
- Срок хранения указан на упаковке.
- Хранить при комнатной температуре (не выше 25°C).
- В результате высокого содержания натуральных ингредиентов, таких, как гель Алоэ Вера продукт может несколько изменить свой цвет или структуру после открытия. Это не изменяет положительного воздействия крема.

Дата последнего пересмотра руководства:
Июнь 2021 г.

EL

Επωνυμία
ALHYDRAN με υψηλό δείκτη προστασίας από τον ήλιο

Περιγραφή προϊόντος
Η ALHYDRAN με προστασία από τον ήλιο αποτελεί μια ιατρική ενυδατική κρέμα που παρέχει υψηλή προστασία από την ηλιακή ακτινοβολία UVA και UVB (SPF 30). Η ALHYDRAN φροντίζει για την άριστη και μακροχρόνια ενυδάτωση και αποτρέπει την απώλεια υγρασίας. Είναι ιδανική για την αντιμετώπιση ανωμαλιών του επιδερμικού φραγμού. Είναι κατάλληλη για την (μετέπειτα) φροντίδα εγκαυμάτων, την πρόληψη και αντιμετώπιση ουλών, την αντιμετώπιση (πολύ) ξηρού δέρματος και για τη μείωση ερυθήματος και αισθησης κνησμού.

Το ALHYDRAN είναι υποαλλεργικό και δεν περιέχει παραβένια ή αρωματικές ουσίες. Είναι κατάλληλο για όλους τους τύπους δέρματος.

Συστατικά
Αλόη Barbadensis χυμός φύλλων (Αλόη η γνήσια ζελέ από την Αρούμπα), νερό, ομοσαλάτης, καπρυλικά/καπρινικά γλυκερίδια, οξείδιο του ψευδαργύρου, στεαράτη γλυκερίδης, άλκολλη κετεαρύλης, δεκυλολεάτην, κετεαρυλική ισονοναροϊάτη, πολυσορβικό 60, αιθυλοεξυλοσαλικυλικό, οκτωκρυλένιο, βουτυλικό μεθοξυδιόλο διβενζοϊκό μεθάνιο, στεαράτη σορβιτάν, Simmondsia Chinensis σπορέλαιο (Σπορέλαιο Jojoba), βετυλολλική κοξυλάτη (κετεαρεθ-20), προπυλενική γλυκόλη, φενοξυαιθανόλη, βετακολική κοξυλάτη (κετεαρεθ-12), κετυλπαλμιτάτης, καπρυλική γλυκόλη, χλωροφενεσίνη, τοκοφερόλη οξικό ιόν (οξικό ιόν βιταμίνης Ε), πολυοξυροξυστεατικό οξύ, ασκορβικό οξύ (βιταμίνη C) δινάτριο EDTA.

Ιδιότητες:
Το ALHYDRAN είναι μια ιατρική κρέμα με βάση το φρέσκο και επεξεργασμένο Τζελ Αλόης Βέρα. Η Αλόη Βέρα δίνει στην κρέμα ισχυρές ενυδατικές ιδιότητες. Η κρέμα είναι ιδιαίτερα φιλική για το δέρμα, ιδίως για το ευάλωτο δέρμα που υπέστη ζημιά.

Τα άλλα συστατικά του ALHYDRAN περιέχουν υψηλό επίπεδο καλλυντικών ελαίων και λιπαρών ουσιών υψηλής ποιότητας, που συμβάλλουν και αυτά στα γενικά χαρακτηριστικά ενυδάτωσης του προϊόντος. Αυτό κάνει το δέρμα εύκαμπτο και ελαστικό, κυρίως εκεί που το δέρμα κινδυνεύει να χάσει την ελαστικότητά του. Το προϊόν είναι πολύ απαλό και ανεκτό από σχεδόν όλους τους τύπους δέρματος.

Υψηλής δείκτης προστασίας από τον ήλιο SPF 30
Οι ακτίνες του ήλιου είναι ωφελές για τους ανθρώπους, χειρονομιών όμως και δυνητικώς κινδύνους. Υπάρχουν δύο είδη ηλιακών ακτίνων: οι ακτίνες UVB και οι ακτίνες UVA. Η (υπερβολική) έκθεση σε ακτινοβολία UVB μπορεί να επιφέρει εγκαύματα του δέρματος. Η (υπερβολική) έκθεση σε ακτινοβολία UVA επιταχύνει τη γήρανση του δέρματος και μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία στον ήλιο και υπερμελάγχρωση (μάσκα εγκυμοσύνης, κηλίδες). Και οι δύο τύποι ακτινοβολίας μπορούν να επηρεάσουν το DNA των κυττάρων και να συμβάλουν μακροπρόθεσμα στην εμφάνιση καρκίνου του δέρματος. Η ALHYDRAN με προστασία από τον ήλιο έχει δείκτη SPF 30 και προστατεύει τόσο από τις ακτίνες UVB όσο και από τις ακτίνες UVA.

Ενδείξεις / πεδίο εφαρμογής:
- Ως συμπλήρωμα της κανονικής ALHYDRAN, όταν το δέρμα πρέπει να προστατευτεί από τις επιβλαβείς υπεριώδεις ακτίνες του ήλιου. Σε περίπτωση που υπάρχει διαταραχή του φράγματος του δέρματος θα πρέπει να γίνεται τακτική χρήση.
- Βοηθά στη μετέπειτα φροντίδα του δέρματος που έχει επουλωθεί μετά από ζωρινές και μακρόχρονες πληγές.
- Βοηθά στη μετέπειτα φροντίδα του δέρματος που υπέστη ζημιά, για πρόληψη σχηματισμού ουλών.
- Βοηθά στη βελτίωση υφιστάμενων ουλών σε ασθενείς με εγκαύματα.
- Πρόληψη και μείωση αίσθησης κνησμού και πόνου σε πληγές που μόλις έχουν κλείσει.
- Μείωση των ενοχλήσεων σε προβλήματα εκζέματος.
- Μετέπειτα περίθαλψη εγκαυμάτων, κυρίως για τη φροντίδα του δέρματος πριν και μετά από την εφαρμογή πιεστικών ενδυμάτων και/ή επιθεμάτων σιλικόνης.
- Μετέπειτα περίθαλψη πληγών από ψύξη.
- Βοηθά στην προληπτική φροντίδα του δέρματος όταν γίνονται ογκολογικές και ακτινολογικές θεραπείες.
- Μετέπειτα φροντίδα σε ζώνες όπου πραγματοποιήθηκαν μεταμοσχεύσεις δέρματος, καθώς και σε ζώνες περιοχής δότη μετά από επεμβάσεις μεταμοσχεύσεις δέρματος.
- Προληπτική φροντίδα σε κόκκινη/ξηρή επιδερμίδα, και όταν σχηματίζονται ραγάδες.
- Μετέπειτα φροντίδα μετά από χημικό πίλινγκ και θεραπεία λέιζερ.
- Μετέπειτα φροντίδα μετά από ιατρικές ή καλλυντικές χειρουργικές επεμβάσεις.

Πώς χρησιμοποιείται:
- Απλώστε την κρέμα πολύ πριν από την έκθεση στον ήλιο.
- Χρησιμοποιήστε επαρκή ποσότητα κρέμας, περίπου 6 κουταλάκια του τσαγιού, για να επαλείψετε πλήρως ένα σώμα ενήλικα.
- Κάντε τακτικές επαλείψεις (κάθε δύο ώρες). Κυρίως μετά από το κολύμπι, την άθληση και το σκούπισμα ή το στέγνωμα.
- Αποφεύγετε του δυνατό ήλιο του μεσημεριού (μεταξύ 11 το πρωί και 15 το απόγευμα).
- Κανένα προϊόν δεν προσφέρει 100% προστασία· για του λόγο αυτό μην κάθεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο. Δεν είναι δυνατόν κάτι τέτοιο; Σε μια τέτοια περίπτωση χρησιμοποιήστε προστατευτικό ρουχισμό: καπέλο, μπλουζάκι και γυαλιά ηλίου.
- Μην αφήνετε ποτέ τα μωρά και τα μικρά παιδιά να εκτίθενται απευθείας στον ήλιο.

Να μην χρησιμοποιηθεί:
- Όταν υφίσταται γνωστή αλλεργική αντίδραση σε ένα από τα συστατικά.
- Σε ανοικτές πληγές, ή σε περιπτώσεις διάτρησης του δέρματος μετά από ράφές, όταν δεν έχει ακόμα κλείσει το δέρμα.
- Σε σημεία όπου υπάρχει φλεγμονή του δέρματος.
- Όπου υπάρχει μόνιμο εξάνθημα δέρματος ή ερεθισμός.
- Παιδιά κάτω των 3 μηνών.

Ειδικές προφυλάξεις:
- Να αποθηκεύεται μακριά από τα παιδιά.
- Προορίζεται αποκλειστικά για εξωτερική χρήση.
- Να εφαρμοστεί μόνο σε κλειστό δέρμα, και όχι σε ανοικτές πληγές.
- Αποφεύγετε την άμεση επαφή με τα μάτια και με τις βλεννογόνους μεμβράνες.
- Να μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή αν έχει ήδη ανοιχτεί κατά την παραλαβή του.
- Για χρήση σε παιδιά κάτω των έξι μηνών συμβουλευτείτε ένα ιατρό.

Παρενέργειες:
Μέχρι σήμερα δεν διαπιστώθηκαν οποιεσδήποτε παρενέργειες. Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που αφορούν το προϊόν θα πρέπει να γίνει σχετική αναφορά στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές (του κράτους μέλους) όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης.

Αποθήκευση:
- Η ημερομηνία λήξης αναφέρεται στη συσκευασία.
- Διατηρείται σε θερμοκρασία κάτω των 25 °C.
- Λόγω της υψηλής συγκέντρωσης φυσικών συστατικών, συμπεριλαμβανομένου του τζελ Αλόης Βέρα, ενδέχεται το προϊόν να αποχρωματιστεί ελάχιστα ή να αλλάξει λίγο η φυσή του. Αυτό δεν έχει καμία επίδραση στην καλή λειτουργία της κρέμας.

Ημερομηνία της τελευταίας αναθεώρησης των οδηγιών χρήσης:
Ιούνιος 2021

RO

Denumire
ALHYDRAN cu protecţie solară ridicată

Descriere produs
ALHYDRAN cu protecţie solară este o cremă medicală hidratantă care oferă protecţie de nivel ridicat împotriva razelor UVA şi UVB (FPS 30). ALHYDRAN oferă hidratare optimă şi de lungă durată şi previne deshidratarea. Ideală pentru tratarea tulburărilor barierei cutanate. Adecvată pentru (post-)tratamentul arsurilor, tratarea şi prevenirea cicatricelor, tratarea pielii (foarte) uscate. Reduce roşeaţa şi pruritul.

ALHYDRAN este hipoalergenică şi nu conţine parabeni sau parfum. Adecvată pentru toate tipurile de piele.

Ingrediente
Suc din frunze de Aloe Barbadensis (gel de aloe vera din Aruba), apa (apă), homosalat, trigliceridi capilric / capric, oxid de zinc, stearat de gliceril, alcool cetearil, oleat de decil, isononanoat de cetearil, polisorbat 60, salicilat de etilhexil, octocrilen, butil metoxidibenzoilmetan, stearat de sorbitan, ulei din seminţe de Simmondsia Chinensis (ulei de jojoba), cetearet-20, propilen glicol, fenoxietanol, cetearet-12, palmitat de cetil, glicol de caprilil, clorfenesină, acetat de tocoferil (acetat de vitamina E), acid polihidroxistearic, acid ascorbic (vitamina C), Disodium EDTA.

Proprietăţi:
ALHYDRAN este o cremă medicală pe bază de Gel Aloe Vera proaspăt procesat. Aloe Vera conferă cremei proprietăţi hidratante puternice. Crema este foarte prietenoasă cu pielea, în special pentru pielea deteriorată şi vulnerabilă.

Celelalte ingrediente ale gamei de produse ALHYDRAN conţin un nivel ridicat de uleiuri şi grăsimi de înaltă calitate folosite în industria cosmetică, ce contribuie la proprietăţile hidratante generale ale produsului. ALHYDRAN face pielea netedă şi elastică, fiind recomandată în special pentru tipurile de piele cu elasticitate redusă. Produsul este foarte delicat şi este tolerat de o gamă largă de tipuri de piele.

Factor de protecţie solară ridicat, FPS 30
Razele soarelui sunt sănătoase pentru oameni, dar pot fi şi periculoase. Există două tipuri de raze solare: UVB şi UVA. Expunerea (îndelungată) la raze UVB poate cauza arsuri ale pielii. Expunerea (îndelungată) la raze UVA accelerează îmbătrânirea pielii şi poate cauza hipersensibilitate la soare şi hiperpigmentare (hiperpigmentarea fetei în timpul sarcinii, alte decolorări). Ambele tipuri de raze pot afecta ADN-ul celulei şi, pe termen lung, cauzează dezvoltarea cancerului de piele. ALHYDRAN cu protecţie solară are un FPS de 30 şi protejează împotriva razelor UVB şi UVA.

Indicaţii/utilizări:
- Ca supliment la ALHYDRAN standard, pentru a proteja pielea împotriva razelor UV dăunătoare. Se recomandă aplicarea regulată în cazul în care bariera cutanată este întreruptă.
- Post-tratamentul pielii recent vindecate după leziuni acute sau cronice.
- Post-tratamentul pielii deteriorate, pentru a preveni formarea de cicatrice.
- Ameliorarea cicatricelor existente rezultate în urma arsurilor.
- Prevenirea şi atenuarea pruritului şi a durerii imediat după închiderea pielii.
- Reducerea simptomelor de eczemă.
- Post-tratamentul arsurilor, în special pentru a îngriji pielea înainte şi după purtarea unor îmbrăcăminte compresive şi/sau înainte şi după aplicarea şi scoaterea unor pansamente din silicon.
- Post-tratamentul degerăturilor.
- Îngrijirea preventivă a pielii pe parcursul tratamentului oncologic şi radiologic.
- Post-tratamentul grefelor de piele şi al locurilor de prelevare a grefei de piele de la donatori.
- Îngrijirea preventivă a pielii înroşite/uscate şi a vergeturilor.
- Îngrijire după un peeling chimic şi tratament cu laser.
- Îngrijire după o operaţie estetică sau alte intervenţii chirurgicale.

Mod de utilizare:
- Aplicaţi din timp.
- Aplicaţi cu generozitate. Sunt necesare aproximativ 6 linguriţe pentru a proteja complet corpul unui adult.
- Reaplicaţi în mod regulat (la fiecare 2 ore). În special după înot, efectuarea de exerciţii fizice şi uscarea cu ajutorul unui prosop.
- Evitaţi lumina puternică a soarelui de la amiază (între orele 11:00 şi 15:00).
- Niciun produs nu oferă protecţie 100%; prin urmare, nu vă expuneţi la soare prea mult timp. Acest lucru nu este posibil! Atunci purtaţi haine suplimentare pentru o protecţie suplimentară: pălărie, tricou şi ochelari de soare.
- Întotdeauna evitaţi expunerea bebeluşilor şi a copiilor mici la lumina puternică a soarelui.

A nu se utiliza:
- Dacă există o reacţie alergică la unul dintre ingrediente.
- Pe plăgi deschise sau pe piele perforată cu suturi care nu s-a vindecat încă.
- Pe piele infectată.
- În caz de erupţie cutanată sau alte iritaţii ale pielii.
- Copii sub 3 luni.

Precauţii speciale:
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Numai pentru uz extern.
- A se utiliza numai pe o piele vindecată, închisă, nu pe plăgi deschise.
- A se evita contactul direct cu ochii şi cu mucoasele.
- A nu se utiliza dacă ambalajul a fost deteriorat sau deschis în timpul transportării.
- Utilizarea la copii sub sase luni, în consultare cu un medic.

Efecte secundare:
Până în prezent nu au fost raportate efecte secundare. Dacă apar simptomi grave asociate folosirii cremei, acestea trebuie raportate către producător şi autorităţilor competente (din statul membru) în care se află utilizatorul.

Depozitare:
- Data de expirare este indicată pe ambalaj.
- A se depozita la temperaturi care să nu depăşească 25°C.
- Datorită concentraţiei mari de ingrediente naturale, i ndusiv gelului proaspăt de Aloe Vera, produsul se poate decolora uşor sau îşi poate modifica structura după deschidere. Acest lucru nu afectează buna funcţionare a cremei.

Data ultimei revizuiri a instrucţiunilor de utilizare:
Iunie 2021

CN

名称
ALHYDRAN高防晒

产品说明
具备防晒功能的ALHYDRAN是一款医用保湿霜，可以高度防护长中波紫外线（SPF 30）。
ALHYDRAN提供最佳并持久的保湿效果，并防止水分流失。适合于烧伤的（善后）护理，预防和治疗疤痕、治疗（极度）干性皮肤，以及减轻红肿和瘙痒。适合于烧伤的（善后）护理、预防和治疗疤痕、治疗（极度）干性皮肤，以及减轻红肿和瘙痒。

ALHYDRAN属低过敏性产品，不含防腐剂或香料成分。适合各类肤质。

成分
库拉索芦荟叶汁（阿鲁巴芦荟凝胶），水溶液（水），甲基水杨酸，辛酸/癸酸三酸甘油酯，氧化锌，硬脂酸甘油酯，棕榈酸，油酸癸酯，鲸蜡硬脂醇异壬酸酯，聚山梨醇酯60，水杨酸辛酯，奥克立林，丁基甲氧基二苯甲酰基甲烷，硬脂酸己六酯，荷荷芭油，鲸蜡硬脂醇聚醚-20，丙二醇，苯氧乙醇，鲸蜡硬脂醇聚醚-12，十六酸十六酯，辛酸乙酯，乳酸十六酯，生育酚乙酸酯（维生素E醋酸酯），聚羟基硬脂酸，抗坏血酸（维生素C），乙二胺四乙酸二钠。

特点：
ALHYDRAN是基于新鲜加工的芦荟凝胶的医用乳霜。芦荟赋予乳霜强大的保湿性能。乳霜对皮肤极为有益，特别是对受损和脆弱的皮肤。

本品其他成分包含高含量的优质化妆油和脂质体，这进一步增强了产品的保湿性能，从而软化肌肤，增强弹性，尤其适合弹性肤质的肌肤。本品质地温和，几乎各类肤质耐受性良好。

高防晒指数SPF 30
太阳光对人体有益，但亦有潜在危害。有两种太阳光：UVB中波紫外线和UVA长波紫外线。
（过久）暴露于UVB紫外线下可导致皮肤晒伤。
（过久）暴露于UVA紫外线下可加速皮肤老化，导致对阳光过敏以及色素过度沉淀（妊娠斑，其他色素斑）。两种类型的辐射均可破坏细胞的DNA，长期可能导致皮肤癌。
具备防晒功能的ALHYDRAN的SPF防晒指数为30，可以抵挡UVB和UVA紫外线。

主治/适应症：
- 作为标准ALHYDRAN产品的补充，以保护皮肤不受有害紫外线的损伤。如果皮肤屏障已经受损，建议每日涂抹。
- 辅助急性和慢性创伤后新痊愈皮肤的后 继 治疗。
- 辅助受损皮肤的后继治疗，防止留疤。
- 辅助烧伤患者现存疤痕的改善。
- 预防和减少皮肤愈合时伴随的瘙痒及疼 痛。
- 缓解湿疹症状。
- 烧伤后护理，特别适用于穿着压力衣和/或使用硅酮创面敷料前后的皮肤护理。
- 冻伤的后续治疗。
- 辅助肿瘤、放射治疗过程中的预防性皮 肤护理。
- 植皮手术后移植区和供皮区的后续治疗。
- 红/干性皮肤和妊娠纹的预防护理。
- 化学换肤和激光治疗后的善后护理。
- 医疗或美容手术后的善后护理。

用法用量：
- 提前预涂。
- 足量涂抹。对成人身体进行完全防护，大 约需要6茶匙剂量。
- 定期重新涂抹（每2小时）。尤其是游 泳、锻炼和使用毛巾擦干后。
- 避免正午阳光强烈直射（11:00至15:00 之间）。
- 没有产品能提供100%的防护；所以切勿 在阳光下停留太长时间。无法避免吗？ 那么就穿戴蕾丝的衣物额外防护：如帽子、t 恤衫和墨镜。
- 始终让婴儿和儿童避免阳光直射。

禁忌症：
- 已知对本品某一成分有过敏反应。
- 开放性伤口或缝合后尚未愈合的皮肤。
- 感染的皮肤。
- 持续出现皮疹或其他皮肤不适症。
- 三个月以下的宝宝。

注意事项：
- 存放在儿童接触不到的地方。
- 仅供外用。
- 仅适用于完整的皮肤，忌用于开放性伤 口。
- 避免直接接触眼睛和黏膜。
- 若收到产品时原包装有破损或已打开，切勿使用。
- 若用于六个月以下的儿童，需咨询医生。

副作用：
迄今为止，尚未发现副作用。
如果存在与设备相关的严重事件，
必须向制造商和使用者所在的（成员国）主管当局报告。

贮存：
- 有效使用日期参见产品包装。
- 温度低于25° C的条件下贮存。
- 由于包含大量天然成分（包括新鲜芦荟凝胶），产品打开后可能 会轻微变色或改变其结构。这不会影响乳霜的正常性能。

使用说明最后修订日期：
2021年6月

AR

الاسم
ALHYDRAN

وصف المنتج
إن ALHYDRAN ذات الحماية العالية من أشعة الشمس عبارة عن مرهم طبي مرطب يوفر حماية بدرجة عالية ضد الأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية أ و ب (عامل الحماية من الشمس 30). الترطيب ALHYDRAN يستمر والمستمر وتحد من فقدان الرطوبة. مثالية لعلاج البشرة. صالحة لـ (ما بعد) علاج الحروق ولوقاية وعلاج الندوب وعلاج (حدة) جفاف الجلد وتحد من الاحمرار والحكة.

ALHYDRAN خالية من الحساسية وخالية من البارابين أو العطور. صالحة لكل أنواع البشرة.

المكونات
عصير من نبات الألوة باربادينسيس، (جل الألوة فيرا من أروبا)، أكوا (ماء)، هوموسالات، كابريليك/كابريك ثلاثي الجليسريد، أكسيد الزنك، جليسيريل ستيرات، كحول السيتريل، كحول ديسيل أوليت، سيتريل إيسونونانات، بوليسوربات 60، إيثيل هكسيل سالسيلات، سوربيتان ستيرات، زيت بذور سيموندسيا تشينينسيس (زيت الجوجوبا)، سيتاريث -20 ، بروبيلين جليكول، فينوكسيتانول، سيتاريث -12، سيتيل بالميتات، كابريليل جليكول، كلورفينيسين، توكوفيرل أسيتات (فيتامين أسيتات E)، بولي هيدروكسيستيريك، حمض الأسكوربيوم EDTA

الميزات:
الهيدرا (ALHYDRAN) هي كريمة طبية على أساس جلّ الألوة فيرا الطازج. الألوة فيرا تعطي الكريمة خصائص ترطيب قوية. الكريم ملطف للغاية للجلد، خاصة للبشرة المتضررة والحساسة.

تحتوي بقية مكونات الهيدرانى (ALHYDRAN) على نسبة مرتفعة من زيوت مستحضرات التجميل الطبية الجودة والدهون، مما يساهم في زيادة خصائص الترطيب بحيث يبقى الجلد ليّنا ومرنا، وخاصة بالنسبة للجلد حيث يتعرض الحفاظ على مرونته للخطر. المنتج رطب جدا ويتحمله تقريبا جميع أنواع الجلد بشكل جيد.

عامل الحماية من الشمس ذات مستوى عال SPF 30
إن أشعة الشمس صحية للإنسان لكنها أيضا يحتمل أن تشكل خطرا عليه. هناك نوعان من الأشعة الشمسية: الأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية أ و ب. إن التعرض المفرط للأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية ب قد يؤدي إلى حروق الجلد. بينما التعرض المفرط للأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية أ تسرع عملية تقادم الجلد وقد يتسبب في الحساسية لأشعة الشمس والتصبغ المفرط (بقع الحمل، البقع). ويمكنان كلا نوعي الأشعة أن تلحق الحمض النووي للخلية وقد يساهمان في تطور سرطان الجلد على المدى الطويل.

إن ALHYDRAN ذات الحماية العالية من أشعة الشمس ذات عامل SPF 30 تحمي من الأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية أ و ب.

المؤشرات / أماكن الإستعمال:
- كتكملة ALHYDRANI العادية، عندما يجب حماية الجلد من الأشعة الشمسية ما فوق البنفسجية الضارة. يجب أن يكون استعمال هذا المرهم روتيني عند اضطراب حاجز الجلد؛
- تقديم الدعم بعد علاج الجلد الملتئم حديثا بعد الجروح الحادة والمزمنة.
- تقديم الدعم بعد علاج الجلد المتضرر، وذلك لمنع التندب.
- تقديم الدعم لتحسين الندبات الموجودة لدى مرضى الحروق.
- الوقاية والحد من الحكة والألم لدى الجلد الملتئم مباشرة.
- التخفيف من أعراض الأكزيما.
- رعاية الحروق، وبعد الخصوص، عند رعاية الجلد قبل وبعد إرتداء الملابس الضاغطة و/أو ضمادات السيليكون.
- الرعاية بعد العلاج للجروح الناجمة عن التجمد.
- تقديم الدعم لدى العناية الوقائية بالبشرة عند علاج الأورام والعلاج الإشعاعي.
- الرعاية بعد العلاج للأماكن المطعمة وأماكن التبرع بعد ترقيع الجلد.
- الرعاية بعد العلاج للجلد المحمر/الجاف والتبعات الصغيرة.
- الرعاية لدى التقشير الكيميائي والعلاج بالليزر.
- الرعاية لدى الجراحات طبية أو تجميلية.

كيفية الإستخدام:
- ضع المرهم قبل الحاجة بوقت كاف.
- ضع كمية وافرة، واستعمل كمية ة ملاعق شاي من المرهم لدهن جسم الشخص البالغ بالكامل.
- ضع المرهم مرة أخرى بانتظام (كل ساعتين) وخاصة إثر السباحة، الرياضة وبعد التجفيف.
- تجنب أشعة الشمس الشديدة (منتصف النهار (ما بين الساعة 11 والساعة 15:00).
لا توجد مادة تحمي بنسبة 100%! لذلك لا تقضي وقتا طويلا